SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

Mardi, 4 juillet 1882. **Nr. 42.** Dinstag, 4. Juli 1882.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté royal grand-ducal du 23 juin courant, démission honorable a été accordée à M. Mathias *Steichen* d'Oberglabach, sur sa demande, de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Nommern.

Par le même arrêté a été nommé en son remplacement M. Nicolas *Freymann*, cultivateur et échevin à Cruchten.

Luxembourg, le 28 juin 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, un terrain domanial d'une contenance de 80m², sis à Born, le long et à gauche de la route de Wasserbillig à Echternach, entre les bornes 7 k. 9 et 8 k.

Luxembourg, le 24 juin 1882.

Le Directeur général des finances,
V. de Roebé.

Avis. — Règlement communal.

Par sa délibération du 11 mars dernier, le conseil communal de la ville de Diekirch a introduit des changements dans le règlement du 29 avril 1866 sur le service des inhumations dans cette commune.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 23. d. Mts. ist Hrn. Mathias Steichen von Oberglabach, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Bürgermeister der Gemeinde Nommern bewilligt worden.

Durch denselben Beschluß ist in Ersetzung desselben Hr. Nikolas Freymann, Landwirth und Schöffe zu Cruchten, ernannt worden.

Luxemburg den 28. Juni 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Einregistrierungs- und Domänen-Verwaltung ist beauftragt, dem Gesetze vom 17. December 1853 gemäß, eine zu Born links an der Straße von Wasserbillig nach Echternach, zwischen den Marksteinen 7 Klmtr. 9 und 8 Klmtr. gelegene Domanialparzelle, von einem Flächeninhalt von 80 □ Mtr., zu veräußern.

Luxemburg den 24. Juni 1882.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

Durch seine Berathung vom 11. März letzthin hat der Gemeinderath der Stadt Diekirch einige Abänderungen an dem Reglemente vom 29. April 1866 über den Leichenbestattungs-Dienst getroffen

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Le règlement modifié a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 28 juin 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Das also abgeänderte Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 28. Juni 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Caisse d'épargne.

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu d'une autorisation du conseil d'administration de la Caisse d'épargne, du 22 juin 1882, le livret n° 10347 qui a été perdu, est déclaré annulé et a été remplacé par un duplicata.

Luxembourg, le 23 juin 1882.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Bekanntmachung. — Sparkasse.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß in Folge einer Ermächtigung des Verwaltungsrathes der Sparkasse vom 22. Juni d. J. das verlorene Livret Nr. 10347 für nichtig erklärt und durch ein Duplicat ersetzt worden ist.

Luxemburg den 23. Juni 1882.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

Relevé des personnes qui ont fait la déclaration prescrite pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.)*

N°	Dates des déclarations.	Noms et prénoms des déclarants.	Profession.	Domicile.	Date de la naissance.
1	1er décembre 1881	Thinnes, Joseph	cultivateur	Stockem	22 novembre 1860.
2	7 mai 1882	Gerten, Thomas	journalier	Gilsdorf	17 avril 1861.
3	2 juin 1882	Jungels, Jean-Bapt.	sans état	Holsthum	8 avril 1861.
4	9 id.	Schrœder, Michel	cordonnier	Dickweiler	22 avril 1861.
5	18 avril 1882	Thecks, Mathias	journalier	Gilsdorf	23 septembre 1857.
6	7 mai 1882	Gerten, Mathias	id.	id.	30 septembre 1858.
7	17 id.	Bohnenberger, Léop.	fabricant de tuiles	Bech	3 mai 1854.
8	25 juin 1882	Weiler, Mathias	cultivateur	Reisdorf	13 juillet 1849.

*) Les 4 premiers ont fait la déclaration prévue par l'art. 9 du Code civil, les 4 autres celle prévue par l'art. 10 du même Code.

Luxembourg, le 1er juillet 1882.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Verzeichniß der im Großherzogthum Luxemburg im Jahre 1883 stattfindenden Jahrmärkte und Messen.

Abkürzungen: K. Krammarkt. — V. Viehmarkt. — KV. Kram- und Viehmarkt. — GetrKV. Getreide-, Kram- und Viehmarkt. — P. Pferdemarkt. — PV. Pferde- und Viehmarkt. — VW. Vieh- und Wollmarkt. — Wt.- und Wst. Wollentuch- und Wollstoffmarkt. — Faßd. Faßdaubenmarkt, — PHnf. Pferde- und Hanfmarkt.

Ortschaft.	District.	
Bettborn	Diekirch	5. Februar KV. 26. März KV. 16. Juli KV. 8. September KV.
Bissen	Luxemburg	21. Mai KV.
Bous	Grevenmacher	25. Juni K.
Clerf	Diekirch	2. April KV. 20 August KV. 22. September KV. 29. October KV. 27. December KV.
Diekirch	Diekirch	29. Januar KV. 19. März KV. 21. Mai KV. 13. August KV. 24. September KV. 17. December KV.
Düdelingen	Luxemburg	5. April KV.
Echternach	Grevenmacher	10. Januar V. 14. Februar V. 14. März V. 11. April V. 9. Mai V. 14. Mai K (4 Tage). 13. Juni V. 11. Juli V. 8. August V. 12. September V. 10. October V. 14. November V. 12. December V.
Esch an der Alzette	Luxemburg	30. Januar KV. 15. Mai KV. 17. October KV.
Esch an der Sauer	Diekirch	16. März KV. 2. Juni KV. 27. August KV. 27. November KV.
Ettelbrück	Diekirch	2. Januar GetrKV. 6. Februar GetrKV. 6. März GetrKV. 3. April GetrKV. 1. Mai GetrKV. 5. Juni GetrKV. 3. Juli GetrKV. 7. August GetrKV. 4. September GetrKV. 2. October GetrKV. 6. November Getr.KV. 4. December GetrKV.
Fels	Luxemburg	20. Februar KV. 26. März KV. 2. August KV. 27. September KV. 25. October KV.
Gösdorf	Diekirch	7. Mai K. 7. September K.
Grevenmacher	Grevenmacher	5. Februar KV. 2. April KV. 4. Juni KV. 2. Juli KV. 6. August KV. 3. September KV. 1. October KV. 5. November KV.
Heiderscheid	Diekirch	6. August KV.
Heinerscheid	Diekirch	7. Mai KV. 25. Juni KV. 27. August KV. 26. November KV.
Helpert (Böwingen)	Luxemburg	7. Mai KV.
Hosingen	Diekirch	5. März KV. 14. Mai KV. 1. October KV. 3. December KV.
Kehlen	Luxemburg	1. Februar KV.
Lintgen	Luxemburg	19. Februar KV. 2. April KV.
Luxemburg	Luxemburg	8 Januar V. 7. Februar V. 12. März V. 5. März Wt.- u. Wst. (2 Tage). 8. März Lederm. (2 Tage). 9. April V. 14. Mai V. 11. Juni V. 9. Juli VW. 13. August V. 24. August (15 Tage) Schobermesse, GetrKV. 16. August Lederm. (2 Tage). 3. September GetrKV. 6. September Wt.- u. Wst. (2 Tage). 8. October V. 12. November V. 10. December V.
Marxberg (Fuhren)	Diekirch	30. April K.
Mersch	Luxemburg	26. Februar KV. 24. März KV. 14. Mai KV. 17. September KV. 15. October KV.
Bad Mondorf	Grevenmacher	14. Mai KV. 1. October KV.
Munshausen	Diekirch	3. November KV.
Niederkerschen	Luxemburg	5. März KV. 9. October KV.
Oberbesslingen	Diekirch	29. September KV.
Petingen	Luxemburg	19. März KV.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Rambruch	Diekirch	9. April KV. 9. Juli KV. 8. October KV.
Redingen	Diekirch	7. März KV. 2. Mai KV. 3. October KV.
Remich	Grevenmacher	19. Februar KV. 7. Mai KV. 25. Juni KV. 20. August KV. 17. September KV. 8. November KV.
Rindschleiden	Diekirch	3. November KV.
Roodt (Betzdorf)	Grevenmacher	13. September KV.
Säul	Diekirch	23. April KV. 24. September KV.
Ulflingen	Diekirch	5. Februar KV. 19. März KV. 25. April KV. 14. Mai KV. 11. Juni KV. 2. August KV. 3. September KV. 30. November KV.
Vianden	Diekirch	8. März KV. 5. April KV. 6. September KV. 8. November KV.
Weiswampach	Diekirch	14. März KV. 6. Juni KV. 16. August KV. 17. October KV.
Wellenstein	Grevenmacher	30. Juli K.
Wiltz	Diekirch	30. Januar KV. 27. Februar KV. 27. März KV. 24. April KV. 29. Mai KV. 26. Juni KV. 31. Juli KV. 28. August KV. 25. September KV. 30. October KV. 27. November KV. 26. December KV.
Windhof (Körich)	Luxemburg	2. April KV. 25. Juni KV. 30. August KV.
Zolver	Luxemburg	5. März KV. 1. October KV.

Januar	2. Ettelbrück. 8. Luxemburg. 10. Echternach. 29. Diekirch. 30. Esch a. d. Alzette. 30. Wiltz.
Februar	1. Kehlen. 5. Bettborn. 5. Grevenmacher. 5. Ulflingen. 6. Ettelbrück. 7. Luxemburg. 14. Echternach. 19. Lintgen. 19. Remich. 20. Fels. 26. Mersch. 27. Wiltz.
März	5. Niederkerschen. 5. Hosingen. 5. Luxemburg. (2 Tage) Wt. u. Wsl. 5. Zolver. 6. Ettelbrück. 7. Redingen. 8. Luxemburg (2 Tage) Lederm. 8. Vianden. 12. Luxemburg. 14. Echternach. 14. Weiswampach. 16. Esch an der Sauer. 19. Diekirch. 19. Petingen. 19. Ulflingen. 24. Mersch 26. Bettborn. 26. Fels. 27. Wiltz.
April	2. Clerf. 2. Grevenmacher. 2. Lintgen. 2. Windhof. 3. Ettelbrück. 5. Dildelingen. 5. Vianden. 9. Luxemburg. 9. Rambruch. 11. Echternach. 23. Säul. 24 Wiltz. 25. Ulflingen. 30. Marxberg.
Mai	1. Ettelbrück. 2. Redingen. 7. Gösdorf. 7. Heinerscheid. 7. Helpert. 7. Remich. 9. Echternach. 14. Echternach (4 Tage). 14. Hosingen. 14. Luxemburg. 14. Mersch. 14. Mondorf. 14. Ulflingen. 15. Esch an der Alzette. 21. Bissen. 21. Diekirch. 29. Wiltz.
Juni	2. Esch an der Sauer. 4. Grevenmacher. 5. Ettelbrück. 6. Weiswampach. 11. Luxemburg. 11. Ulflingen. 13. Echternach. 25. Bous. 25. Heinerscheid. 25. Remich. 25. Windhof. 26. Wiltz.
Juli	2. Grevenmacher. 3. Ettelbrück. 9. Luxemburg. 9. Rambruch. 11. Echternach. 16. Bettborn. 30. Wellenstein. 31. Wiltz.
August	2. Fels. 2. Ulflingen. 6. Grevenmacher. 6. Heiderscheid. 7. Ettelbrück. 8. Echternach. 13. Diekirch. 13. Luxemburg. 16. Luxemburg (2 Tage) Lederm. 16. Weiswampach. 20. Clerf. 20. Remich. 24. Luxemburg (15 Tage) Schobermesse. 27. Esch an der Sauer. 27. Heinerscheid. 28. Wiltz. 30. Windhof.
September	3. Grevenmacher. 3. Luxemburg. 3. Ulflingen. 4. Ettelbrück. 6. Luxemburg (2 Tage) Wollentuch- und Wollenstoffmarkt. 6. Vianden. 7. Gösdorf. 8. Bettborn. 12. Echternach. 13. Roodt. 17. Mersch. 17. Remich. 22. Clerf. 24. Diekirch. 24. Säul. 25. Wiltz. 27. Fels. 29. Oberbesslingen.
October	1. Grevenmacher. 1. Hosingen. 1. Mondorf. 1. Zolver. 2. Ettelbrück. 3. Redingen. 8. Luxemburg. 8. Rambruch. 9. Niederkerschen. 10. Echternach. 15. Mersch. 17. Esch an der Alzette. 17. Weiswampach. 25. Fels. 29. Clerf. 30. Wiltz.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

November	3. Munshausen. 3. Rindschleiden. 5. Grevenmacher. 6. Ettelbrück. 8. Remich. 8. Vianden. 12. Luxemburg. 14 Echternach. 26. Heinerscheid. 27. Esch an der Sauer. 27. Wiltz. 30. Ulflingen.
December	3. Hosingen. 4. Ettelbrück. 10. Luxemburg. 12. Echternach. 17. Diekirch. 26. Wiltz. 27. Clerf.

Verzeichniß der Märkte und Messen, welche in den an das Großherzogthum Luxemburg grenzenden Kreisen in den Regierungsbezirken Aachen und Trier und im Bezirk Lothringen im Jahre 1883 stattfinden werden, sowie Nachweis über die Frankfurter und Leipziger Messen.

Regierungs-Bezirk Aachen.

Ortschaft.	Kreis.	
Amel	Malmedy	19. März KV. 3. August KV. 5. November KVSchaf.
Belvaux	id.	15. Mai V.
Born	id.	28. April V. 18. August V.
Büllingen	id.	6. März KV. 29. Mai KV. 3. Juli KV. 21. August KV. 16. Oct. KV.
Bütgenbach	id.	15. Mai KV. 8. October KV.
Faymonville	id.	11. April KV. 18. Juli KV.
Heppenbach	id.	3. September KV.
Ligneuville	id.	1. Juni V.
Maldingen	id.	21. September V.
Malmedy	id.	3. April V. 2. Mai KV. 29. Juni KV. 15. August KV. 11. October V. 31. October V. 6. December KV.
Manderfeld	id.	7. Mai KVFrucht. 18. September KVFrucht.
Mürringen	id.	21. Juni KVSchw. 27. September KVSchw.
Odenval	id.	10. Juli KV.
Neuland	id.	19. April KV. 10. September KV.
Robertville	id.	21. Mai KV. 9. Juli KV. 27. August KV.
Rocherath	id.	18. September KV.
Schönberg	id.	11. September KV.
Sourbrodt	id.	24. September KV.
St. Vith	id.	12. Februar VGetr. 12. März VGetr. 8. Mai VGtr. 15. Juni VGetr. 26. Juni VGetr. 13. August VGetr. 27. September VGetr. 22. October VPGetr. 26. November VGetr. 21. December VGtr.
Weismes	id.	25. April KV. 22. Juni KV. 10. September KV.

Regierungs-Bezirk Trier.

Aach	Trier	25. September KV.
Beuren	id.	30. October KV.
Biever	id.	25. Juni K.
Bitburg	Bitburg	8. Januar KV. 5. Februar KV. 5. März KVStier. 2. April KV. 7. Mai KV. 4. Juni KV. 2. Juli KV. 6. August KV. 3. September KVStier. 1. October KV. 5. November KV. 3. December KV.
Bleialf	Prüm	27. März KV. 15. Mai KV. 12. November KV.
Büdlich	Trier	16. April KV. 10. September KV.
Clüsserath	id.	15. März K. 17. Juli KV.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Conz	Trier	23. August KB.
Daleiden	Prüm	17. April KB. 5. September KB.
Dudeldorf	Bitburg	27. März KB. 8. October KB.
Ehrang	Trier	4. September KB.
Fell	id.	18. September KB.
Föhren	id.	30. Mai KB. 24. September KB.
Hermeskeil	id.	2. Januar Schw. 5. Februar Schw. 5. März Schw. 14. März KB. 2. April Schw. 11. April KB. 7. Mai Schw. 4. Juni Schw. 2. Juli Schw. 6. August Schw. 3. September Schw. 12. September KB. 1. October Schw 18. October KB. 5. November Schw. 14. November KB. 3. December Schw.
Igel	id.	15. October KB.
Kirf	Saarburg	15. Mai KB. 1. October KB.
Kell	Trier	27. August KB.
Kilburg	Bitburg	17. Januar KB. 22. Februar KB. 20. März KB. 17. April KB. 8. Mai KB. 19. Juni KB. 19. Juli KB. 21. August KB. 26. September KB. 25. October KB. 14. November KB. 4. December KB.
Lambertsberg	Prüm	17. September KB.
Leiwen	Trier	13. November K.
Mürlenbach	Prüm	13. März KB. 12. October KB.
Neuerburg	Bitburg	20. Februar KB. 19. März KB. 1. Mai KB. 5. Juli KB. 27. August KB. 23. September KB. 30. October KB. 20. November KB.
Oberemmel	Trier	24. Mai KB.
Otzenhausen	id.	21. März KB. 28. August KB.
Perl	Saarburg	26. April KB. 9. October KB.
Prüm	Prüm	1. Februar KB. 1. März KB. 15. März KB. 4. Mai KB. 23. Juni KB. 23. Juli KB. 21. August KB. 10. September KB. 15. October KB. 29. October KB. 15. November KB. 28. December KB.
Reinsfeld	Trier	8. October KB.
Rotheshaus	Saarburg	7. Mai KB. 20. August KB.
Saarburg	id.	7. Mai B. 6. August KB.
Schillingen	Trier	3. September KB.
Schönecken	Prüm	12. Februar KB. 26. Juni KB. 22. August KB. 24. September KB. 31. October KB.
Schweich	Trier	12. März KB. 8. August KB. 13. December K.
Speicher	Bitburg	12. März KB. 19. April B. 9. Mai KB. 7. Juni B. 3. Juli B. 2. August B. 13. September B. 15. October KB.
Stadtkyll	Prüm	19. April KB. 16. Mai KB. 19. Juni KB. 8. August KB. 11. September KB. 19. October KB.
Trier	Trier	3. Januar B. 7. Februar B. 20. Februar P. 21. Februar BP. 7. März B. 4. April B. 25. April Ferkelm. 2. Mai B. 16. Mai Ferkelm. 6. Juni B. 22. Juni (14 Tage) Messe. 26. Juni P. 27. Juni BP. 4. Juli B. 1. August B. 31. August Faßb. 5. September B. 10. October B. 1. November (14 Tage) Messe. 7. November B. 5. December B. 5. December (2 Tage) K.
Waxweiler	Prüm	12. März KB. 16. April KB. 8. November KB.
Winterspelt	id.	17. März KB. 8. October KB.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Bezirk Lothringen.

Aumetz	Diedenhofen	8. Februar KV.
Baumbiedersdorf	Bolchen	12. März V. 16. October V.
Bingen	id.	26. Februar KV. 25. Juni KV.
Bolchen	id.	5. Februar KV. 7. Mai KV. 3. September KV. 12. November KV. Außerdem an jedem Mittwoch des Jahres Getreidemarkt.
Busendorf	id.	30. April KV. 20. September KV. 25. October KV.
Diedenhofen	Diedenhofen	15. Januar KVP. 19. Februar KVP. 19. März KVP. 16. April KVP. 21. Mai KVP. 18. Juni KVP. 16. Juli KVP. 20. August KVP. 14. September (14 Tage) Messe KV. 15. October KV. 19. November KV. 17 December KV.
Falkenberg	Bolchen	22. Januar K. 27. Februar V. 24. April V. 14. Mai K. 24. September K. 23. October V. Außerdem jeden Donnerstag Schweinemarkt.
Fentsch	Diedenhofen	2. April V. 2. October V.
Freisdorf	Bolchen	24. September KV.
Gelmingen	id.	15. Mai KV.
Groß-Moyeuvre	Diedenhofen	26. März KV. 6. August KV.
Hayingen	id.	30. April KVTuchm. 27. August KVTuchm.
Kattenhofen	id.	8. October (3 Tage) KVP.
Königsmachern	id.	27. August V.
Lübeln	Bolchen	2. Januar V. 2. April V. 2. Juli V. 1. October V.
Metz	Metz	31. Januar P. 28. Februar P. 5. März (2 Tage) VP. 25. April P. 1. Mai (14 Tage) Messe. 28. Mai P. 27. Juni P. 25. Juli P. 29. August P. 26. September P. 29. October (2 Tage) VP. 26. December P.
Reichersberg	Diedenhofen	2. Juli KV.
Sierk	id.	27. März KVP. 10. September KVP.

Messen in Frankfurt am Main.

1. Ostermesse, 14. März. — 2. Herbstmesse, 29. August. (Eine jede derselben dauert drei Wochen.)

Messen in Leipzig.

1. Neujahrsmesse: vom 2. bis zum 15. Januar.
2. Osters oder Jubilate-Messe: vom 2. bis 28. April.
3. Michaelismesse: vom 17. September bis zum 13. October.

Circulaire du 28 juin 1882, concernant la délivrance d'extraits d'actes de l'état civil ou d'autres certificats nécessaires aux enrôlés volontaires.

Il résulte d'une lettre du major-commandant de la force armée que fréquemment les jeunes gens qui se présentent devant lui pour être admis comme enrôlés volontaires, sont porteurs

Rundschreiben vom 28. Juni 1882, betreffend die Ausstellung von Auszügen aus Civilstands-Acten oder sonstiger Zeugnisse behufs Anwerbung von Freiwilligen.

Aus einem Schreiben des Majors-Commandanten der bewaffneten Macht geht hervor, daß öfters junge Leute, welche sich beim Corps melden um als Freiwillige einzutreten, sich im Besitze von

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

d'extraits d'actes de l'état civil délivrés sur papier timbré ou expédiés sur papier libre, mais pour l'obtention desquels ils étaient obligés de payer des frais d'expédition.

Dans ces circonstances le Gouvernement se voit forcé de rappeler aux autorités compétentes les dispositions de l'arrêté royal du 7 février 1827, qui portent :

« *Art.* 2. Sont exemptés du droit de timbre et » d'enregistrement tous les certificats qui sont » indispensables aux individus qui veulent servir » volontairement dans l'armée.

» Ces certificats indiqueront qu'ils ne peuvent » servir à d'autre fin que celle pour laquelle ils » ont été obtenus.

» *Art.* 4. Il ne pourra être exigé aucun émolu- » ment quelconque pour la rédaction et la déli- » vrance de ces certificats. »

D'après la circulaire du 7 avril 1881 de M. le Ministre d'État, relative à l'enrôlement, le volontaire doit produire :

1° un extrait de son acte de naissance ;

2° un certificat de moralité délivré par le bourgmestre de la commune ;

3° s'il n'a pas 18 ans accomplis, il doit produire en outre le consentement des parents et si ceux-ci sont décédés, celui du tuteur ; la signature de celui qui donne le consentement doit être légalisée par le bourgmestre.

Conformément audit arrêté toutes ces pièces seront donc délivrées sur papier libre et gratis ; en conséquence les autorités compétentes sont invitées à se conformer à l'avenir strictement aux dispositions ci-dessus relatées, toute contravention les exposant à des poursuites de la part du ministère public.

Luxembourg, le 28 juin 1882.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Auszügen aus den Civilstands-Acten befinden, welche auf Stempelpapier ausgestellt, oder zwar auf ungestempeltes Papier niedergeschrieben, zu deren Ausstellung jedoch Ausfertigungskosten erhoben worden sind.

Angesichts dessen sieht sich die Regierung veranlaßt, den zuständigen Behörden die Bestimmungen des Königl. Beschlusses vom 7. Februar 1827 in Erinnerung zu bringen, welche also lauten :

„Art. 2. Alle Atteste, deren Individuen be- „dürfen, die freiwillig in der Armee dienen wollen, „sind von Stempel- und Einregistrirungs Gebühr „frei.

„Diese Atteste zeigen an, daß sie zu keinem „andern Zweck als zu dem für welchen selbe aus- „gestellt sind, dienen können.

„Art. 4. Es kann für die Abfassung und „Ausfertigung kein Emolument von irgend welcher „Art gefordert werden."

Gemäß dem Rundschreiben des Hrn. Staatsministers vom 7. April 1881, die Anwerbung betreffend, hat der Freiwillige beizubringen :

1° einen Auszug seines Geburtsactes ;

2° ein vom Bürgermeister der Gemeinde ausgestelltes Führungs Attest ;

3° wenn er nicht volle 18 Jahre alt ist, die schriftliche Einwilligung seiner Eltern oder, wenn diese nicht mehr am Leben sind, des Vormundes ; die Unterschrift des Einwilligungsgebers muß vom Bürgermeister beglaubigt sein.

Laut obenerwähntem Beschluß sollen alle diese Schriftstücke auf ungestempeltes Papier und kostenfrei ausgestellt werden ; somit werden die zuständigen Behörden ersucht, fürderhin den vorerwähnten Bestimmungen pünktlich nachzukommen, da jede Zuwiderhandlung dieselben in den Fall setzen könnte, dieserhalb vom öffentlichen Ministerium gerichtlich belangt zu werden.

Luxemburg den 28. Juni 1882.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.